

Uniforme voorlichting aan anderstalige / laaggeletterde zwangeren en jonge ouders

Een aanvulling op de leidraad voor de zorgprofessionals verbonden met SAMEN

*Zanzu vertaling in Frans, Engels, Arabisch, Bulgaars, Duits, Spaans, Farsi, Pools, Portugees, Romeens, Somali, Tigrinya, Russisch, Albanees en Turks

Termijn	Wat te bespreken	Voorbeeld voorlichtingsmateriaal	Door wie te bespreken
7-12 weken (1 ^e trimester)	<input type="checkbox"/> Uitleg normale zwangerschap en verloskundige zorg	<input type="checkbox"/> Folder RIVM: Zwanger Engelstalig <input type="checkbox"/> www.zanzu.nl over 'Gezinsplanning en zwangerschap' in Nederlands, Engels, Frans, Russisch, Turks, Arabisch, Perzisch, Bulgaars, Pools, Duits, Albanees, Roemeens, Spaans <input type="checkbox"/> Film ' Zwanger in Nederland ' <input type="checkbox"/> Beeldverhaal Pharos ' Zora is zwanger. Wat kan Zora doen? ' <input type="checkbox"/> Folder (KNOV) ' De groei van je baby volgen ' (vertaling in Engels, Arabisch, Pools, Frans, Turks en Mandarijn) <input type="checkbox"/> Gezond in Nederland, zwangerschap . Website voor en door Syriërs <input type="checkbox"/> Online centering pregnancy voor Eritrese zwangeren	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Zwapp uitleg	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Leefgewoonten (roken, alcohol, drugs, voeding, foliumzuur)	<input type="checkbox"/> App ZwangerHap van voedingscentrum <input type="checkbox"/> Filmpje ' 5 misverstanden over roken en zwangerschap ' (2:47 min) <input type="checkbox"/> Filmpje ' Rookvrij zwanger: wat je moet weten over roken en zwangerschap ' (4:25 min) <input type="checkbox"/> Wachtkamervideo ' Rookvrij zwanger ' (3:11 min) <input type="checkbox"/> Folder ' Ik ben zwanger. Wat kan ik doen om geen infecties te krijgen ' gericht op zwangere statushouders. Beschikbaar in eenvoudig Nederlands, Frans, Engels, Tigrinya, Farsi en Arabisch.	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Rhesus D informatie	<input type="checkbox"/> Folder RIVM ' Bloedonderzoek als je zwanger bent '; ook met geluid af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' Zwangerschap en antistoffen in je bloed '; ook met geluid af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' Bloedgroep Rhesus c-negatief '; ook met geluid af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' Bloedgroep Rhesus d-negatief '; ook met geluid af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder ' Je bent zwanger en je hebt hepatitis B, wat moet je doen? '; ook met geluid af te spelen (Nederlands) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' Je bent zwanger en hebt syfilis of HIV. Wat moet je doen? '; ook met geluid af te spelen (Nederlands)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
<input type="checkbox"/> Aanbod ouderschapsvoorbereiding	<input type="checkbox"/> Flyer ' Zwanger zijn en bevallen in Nederland (Tigrinya)	1 ^e lijn verloskundige	

		<input type="checkbox"/> Flyer 'Zwanger zijn en bevallen in Nederland (Arabisch) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Ouderschap</u> ' (Stichting Opvoeden)	2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Erkennen	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Prenatale screening <input type="checkbox"/> Combinatietest / NIPT / 20-weeken echo (SEO)	<input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Informatie over de screening op down-, edwards- en patausyndroom</u> ' (incl. vertalingen in het Engels, Turks, Arabisch, Chinees, Papiamento, Duits, Spaans, Frans, Portugees en Pools.) <input type="checkbox"/> Folder RIVM ' <u>Informatie over de 20-weeken echo</u> ' (incl. vertalingen in het Engels, Turks, Arabisch, Chinees, Papiamento, Duits, Spaans, Frans, Portugees en Pools. <input type="checkbox"/> Informatievideo ' <u>Prenatale screening – het proces van testen en besluitvorming</u> ' <input type="checkbox"/> Informatievideo ' <u>NIPT</u> '	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Moeders voor moeders	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Kraamzorg	<input type="checkbox"/> Folder ' <u>Landelijk indicatieprotocol Kraamzorg</u> ' (beschikbaar in 7 talen: Nederlands, Arabisch, Engels, Frans, Papiamento, Spaans en Turks) <input type="checkbox"/> Filmpje ' <u>Veilig slapen</u> ' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Veilig slapen</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm ' <u>Kraamzorg</u> '	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
13-25 weken (2 ^e trimester)	<input type="checkbox"/> Keuze fles- of borstvoeding	<input type="checkbox"/> Luisterverhaal ' <u>Borstvoeding</u> ' (Opvoeden.nl) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/borstvoeding <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/woordenboek/flesvoeding <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Borstvoeding</u> ' (Engels) <input type="checkbox"/> Folder ' <u>Borstvoeding</u> ' (Arabisch)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Kinkhoest vaccinatie	<input type="checkbox"/> Folder RIVM <u>22 wekenprik</u> (Engels)	1 ^e lijn vlk 2 ^e lijn vpk
	<input type="checkbox"/> Beweegpatroon baby <input type="checkbox"/> Minder leven voelen	<input type="checkbox"/> Folder KNOV en NVOG <u>Je baby voelen bewegen</u> (ook vertalingen in het Engels, Frans, Turks, Arabisch, Pools en Chinees)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige / verloskundige / arts
	<input type="checkbox"/> PE klachten	<input type="checkbox"/> Informatiefilm ' <u>PE-klachten</u> ' van de HELLP stichting	1 ^e en 2 ^e lijns verloskundige / arts
	<input type="checkbox"/> Maken van geboortepan aankaarten	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Calamiteiten belinstructies	<input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Zwangerschap</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> Belinstructies ' <u>Bevalling</u> ' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks)	1 ^e lijn verloskundige

		<input type="checkbox"/> Belinstructies 'Kraambed' (vertaling in Engels, Arabisch, Turks) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/signalen-van-naderende-bevalling	
26-36 weken (3 ^e trimester)	<input type="checkbox"/> Terugkomen op keuze fles- of borstvoeding <input type="checkbox"/> Vragen bespreken	<input type="checkbox"/> Filmpje 'Hoe werkt borstvoeding' (5:51 min) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
	<input type="checkbox"/> Bevalling <input type="checkbox"/> Thuis/poliklinisch bevallen	<input type="checkbox"/> Folder KNOV 'Jouw bevalling: Hoe bereid je je voor?' (vertaling in het Arabisch, Duits, Engels, Frans, Mandarijn, Papiament, Pools, Spaans, Turks, Portugees, Somalisch) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/soorten-bevalling <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/natuurlijke-bevalling <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/bevalling-met-operatie-keizersnede	1 ^e lijn Verloskundige / Verpleegkundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Geboorteplan bespreken	Geen aanvullende informatie	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verloskundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Pijnstilling	<input type="checkbox"/> Folder KNOV: 'Jouw bevalling: Hoe ga je om met pijn?' (vertaling in het Engels, Arabisch, Pools, Frans, Turks en Mandarijn.) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Jouw bevalling: Hoe ga je om met pijn?' (KNOV)	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige 2 ^e lijn verloskundige Gynaecoloog
	<input type="checkbox"/> Intake door kraamzorgconsulent <input type="checkbox"/> Kraamtijd en verzorging van de baby en moeder <input type="checkbox"/> (herkennen van) huilen <input type="checkbox"/> Contact /communiceren met je baby <input type="checkbox"/> Aanschaf spullen <input type="checkbox"/> Consultatiebureau en JGZ	<input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm 'Kraamzorg' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Veilig slapen' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder 'Veilig slapen' (Engels) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Veilig slapen tips' (Arabisch, Tigrinya, Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/leven-met-eeen-baby <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling	Kraamzorgconsulent
	<input type="checkbox"/> EHBO voor kinderen <input type="checkbox"/> Geboorte aangifte <input type="checkbox"/> Verzekering <input type="checkbox"/> Hielprik en gehoor	<input type="checkbox"/> Stripverhaal (RIVM) 'Kan jouw baby goed horen'; ook met geluid af te spelen (Nederlands); Folder ook in Farsi, Somalisch, Tigrinya. <input type="checkbox"/> Stripverhaal (RIVM) 'Hielprik voor je baby'; ook met geluid af te spelen (Nederlands); folder ook in Farsi, Somalisch, Tigrinya.	1 ^e lijn verloskundige 2 ^e lijn verpleegkundige
1-10 dagen na bevalling	<input type="checkbox"/> (borst)voeding (fles, borst, ontsteking, enz.) <input type="checkbox"/> Verzorging (moeder en kind) <input type="checkbox"/> Huilen en slapen	<input type="checkbox"/> Voorlichtingsfilm 'Kraamzorg' (KNOV) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Kraamtijd' (Stichting Opvoeden) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-baby-na-de-geboorte <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/zorg-voor-de-moeder-na-de-bevalling	Kraamverzorgende Verpleegkundige

	<input type="checkbox"/> Ziekten en kwaaltjes (koorts, geel zien, enz) <input type="checkbox"/> Emoties en psyche <input type="checkbox"/> Hechting moeder en baby <input type="checkbox"/> Veiligheid <input type="checkbox"/> Anticonceptie	<input type="checkbox"/> Luisterverhaal 'Borstvoeding' (Opvoeden.nl) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Hoe werkt borstvoeding' (5:51 min) <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/uw-baby-borstvoeding-geven <input type="checkbox"/> Beeldverhaal 'Wat kun je doen als je baby huilt' <input type="checkbox"/> Beeldverhaal 'je baby leren slapen' <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.nl/nl/een-band-met-uw-baby-opbouwen <input type="checkbox"/> https://www.zanzu.be/nl/themas/anticonceptie	
10-14 dagen na bevalling	<input type="checkbox"/> Kennismaking JGZ: huisbezoek <input type="checkbox"/> Groei en ontwikkeling kind <input type="checkbox"/> Borstvoeding <input type="checkbox"/> Verzorging <input type="checkbox"/> Veiligheid <input type="checkbox"/> Slapen	<input type="checkbox"/> Filmpje 'Jeugdgezondheid' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Voorkeurshouding' <input type="checkbox"/> Filmpje 'De groei van je kind' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Je baby huilt' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Slaapsignalen'	JGZ verpleegkundige
1 mnd- 12 mnd na bevalling	<input type="checkbox"/> groei en ontwikkeling kind <input type="checkbox"/> borstvoeding/introductie voeding <input type="checkbox"/> verzorging <input type="checkbox"/> veiligheid <input type="checkbox"/> slapen	<input type="checkbox"/> Folder (Pharos) ' De eerste hapjes van baby Adam' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Happen en smakken' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Mijlpalen in de ontwikkeling' <input type="checkbox"/> Filmpje 'Veilig slapen' (5:17 min) <input type="checkbox"/> Folder 'Veilig slapen' (Engels) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Veilig slapen tips (Arabisch, Tigrinya, Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Een fijne en veilige slaapplek' (Arabisch, Tigrinya, Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Samen slapen met je baby' (Arabisch, Tigrinya, Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Temperatuur in de babykamer' (Arabisch, Tigrinya, Nederlands ondertiteld) <input type="checkbox"/> Filmpje 'Ritme en regelmaat van je baby' (Stichting Opvoeden)	JGZ verpleegkundige JGZ arts